

(Vị trí bấm
kẹp giấy)**Education Bureau**The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China**ĐƠN XIN GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ NHẬP
HỌC MẦM NON**(Phụ huynh phải nộp đơn trong khoảng thời gian **từ tháng 9 đến tháng 11 năm 2026** cho
(các) trẻ sẽ theo học **Lớp Mẫu giáo (K1) trong năm học 2027/28**)

#Vui lòng khoanh tròn ô thích hợp

Phần I Thông tin chi tiết của Người nộp đơn

(Lưu ý: Thông thường, người nộp đơn phải là cha hoặc mẹ của (các) trẻ. Nếu không, vui lòng nêu rõ tại Phần III và cung cấp các giấy tờ chứng minh liên quan)

* Không bắt buộc

1. Danh xưng*	#	1 Ông	2 Bà	3 Cô
2. Tên tiếng Anh (viết đúng thứ tự như trong giấy tờ tùy thân)				
3. Tên tiếng Trung				
4. Loại giấy tờ tùy thân và mã số (vui lòng đọc đoạn 1.3 của phần B trong tài liệu Hướng dẫn)	#	A Số thẻ HKID:	()	
		B Các giấy tờ tùy thân khác:	Mã số giấy tờ tùy thân:	
5. Năm sinh		Y		
6. Địa chỉ nhà		Căn hộ	Tầng	Khối
Tên tòa nhà				
Khu quy hoạch / Làng				
Số nhà & Tên đường				
Quận				
Khu vực	#	1 HK	2 KLN	3 NT
7. Địa chỉ liên hệ ở HK (vui lòng để trống nếu trùng với địa chỉ nhà)		Căn hộ	Tầng	Khối
Tên tòa nhà				
Khu quy hoạch / Làng				
Số nhà & Tên đường				
Quận				
Khu vực	#	1 HK	2 KLN	3 NT
8. Số điện thoại liên lạc tại địa phương		(di động*) (nhà)		
		Đề nhận "Xác nhận Đơn xin cấp" qua SMS		

Chi dành cho
Văn phòng

①

A

T

X

4

③

F

M

②

H

S

N

U

Phần II Thông tin của (các) Trẻ đăng ký

(KHÔNG cần điền thông tin chi tiết của (những) trẻ không đăng ký hoặc đã đăng ký Giấy chứng nhận Đăng ký nhập học Mầm non / Thẻ nhập học Mầm non)

1.a. Tên tiếng Anh (bắt buộc) (viết đúng thứ tự như trong giấy tờ tùy thân)				
b. Tên tiếng Trung				
c. Loại giấy tờ tùy thân và mã số (vui lòng đọc đoạn 2.3 của phần B trong tài liệu Hướng dẫn)	#	A Mã số Giấy khai sinh HK:	()	
		B Số thẻ HKID:	()	
		C Các giấy tờ tùy thân khác:	Mã số giấy tờ tùy thân:	
d. Ngày sinh		Y	M	D
e. Mối quan hệ với Người nộp đơn	#	A Con	B Khác	(Vui lòng nêu cụ thể trong Phần III với các bằng chứng chứng minh có liên quan)
f. Đăng ký cho năm học (vui lòng đọc đoạn 2.1 của phần B trong tài liệu Hướng dẫn)	#	C Năm học 2027/28	E Năm học 2026/27	
g. Đăng ký cho lớp (liên quan tới năm học đã chọn trong mục f)	#	N Lớp Mẫu giáo (K1)	L Lớp mẫu giáo Nhỏ (K2)	U Lớp mẫu giáo Lớn (K3)
2.a. Tên tiếng Anh (bắt buộc) (viết đúng thứ tự như trong giấy tờ tùy thân)				
b. Tên tiếng Trung				
c. Loại giấy tờ tùy thân và mã số (vui lòng đọc đoạn 2.3 của phần B trong tài liệu Hướng dẫn)	#	A Mã số Giấy Khai sinh HK:	()	
		B Số thẻ HKID:	()	
		C Các giấy tờ tùy thân khác:	Mã số giấy tờ tùy thân:	
d. Ngày sinh		Y	M	D
e. Mối quan hệ với Người nộp đơn	#	A Con	B Khác	(Vui lòng nêu cụ thể trong Phần III với các bằng chứng chứng minh có liên quan)
f. Đăng ký cho năm học (vui lòng đọc đoạn 2.1 của phần B trong tài liệu Hướng dẫn)	#	C Năm học 2027/28	E Năm học 2026/27	
g. Đăng ký cho lớp (liên quan tới năm học đã chọn trong mục f)	#	N Lớp Mẫu giáo (K1)	L Lớp mẫu giáo Nhỏ (K2)	U Lớp mẫu giáo Lớn (K3)

③

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

④

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

⑦

0

T

V

⑨

F

M

Phần III Thông tin đặc biệt khác về gia đình

Nếu anh/chị đã điền thông tin trong Phần II cho bất kỳ trẻ nào **không** phải là con của anh/chị, vui lòng ghi rõ mối quan hệ giữa anh/chị và trẻ đó. Đồng thời, vui lòng nộp bản sao giấy tờ tùy thân và thư ủy quyền **bản gốc** của cha hoặc mẹ của trẻ. Nếu không thể cung cấp các tài liệu nêu trên và trẻ hiện đang thuộc quyền giám hộ của anh/chị, vui lòng cung cấp các tài liệu chứng minh liên quan.

Mối quan hệ của anh/chị với trẻ (Vui lòng ghi rõ)

Phần IV Ngôn ngữ liên hệ

1. Ngôn ngữ liên hệ

#

C

Tiếng Trung

E

Tiếng Anh

Phần V Cam kết và Tuyên bố

1. Chính quyền Đặc khu hành chính Hồng Kông (sau đây gọi là “Chính quyền HKSAR”) đã triển khai Đề án Giáo dục Mầm non (KG) (sau đây gọi là “Đề án”) có hiệu lực từ năm học 2017/18. Vì Chính quyền HKSAR sẽ xem xét và xử lý đơn đăng ký “Giấy Chứng nhận Đăng ký Nhập học Mầm non” (sau đây gọi là “RC”) hoặc “Thẻ Nhập học Mầm non” (sau đây gọi là “AP”) cho (các) trẻ phụ thuộc của tôi (thông tin của trẻ được cung cấp tại Phần II của Đơn này) (sau đây gọi riêng hoặc gọi chung là “Trẻ”) theo “Chương trình”, tôi (tức người ký tên dưới đây, có thông tin được cung cấp tại Phần I của Đơn này) theo đây xác nhận và đồng ý với các Điều khoản từ 2 đến 11 dưới đây.

2. Tôi đã đọc kỹ và hiểu toàn bộ “Hướng dẫn Xin Giấy chứng nhận Đăng ký Nhập học Mầm non” (sau đây gọi là “Hướng dẫn”) Tôi xin cam kết rằng tôi sẽ tuân thủ và đảm bảo Trẻ em sẽ tuân thủ toàn bộ yêu cầu và quy định được nêu trong tài liệu “Hướng dẫn” (có thể được Chính quyền HKSAR sửa đổi theo thời gian) và các yêu cầu và chỉ dẫn khác theo thời gian do Chính quyền HKSAR ban hành liên quan đến đơn xin cấp và các điều kiện sử dụng RC hoặc AP.

3. Tôi hiểu và đồng ý rằng RC hoặc AP chỉ áp dụng cho Trẻ em đủ điều kiện được bảo vệ theo “Đề án” để đăng ký vào một KG phi lợi nhuận địa phương đủ điều kiện theo “Đề án”.

4. Tôi hiểu rằng chỉ một trong số cha, mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp được phép nộp duy nhất một đơn đăng ký cho mỗi trẻ đủ điều kiện. Tôi cam đoan rằng tôi đã đạt được thỏa thuận với vợ/chồng hoặc bạn đời của mình (bao gồm cả trường hợp đã ly thân hoặc ly hôn hợp pháp) và với các người giám hộ khác (nếu có) rằng tôi sẽ là người nộp đơn xin RC / AP cho trẻ liên quan. Tôi hiểu rằng nếu tôi hoặc người có liên quan khác nộp nhiều hơn một đơn đăng ký cho cùng một trẻ, các đơn đăng ký trùng lặp sẽ không được xử lý.

5. Tôi hiểu rằng thời hạn hiệu lực của RC nói chung là 3 năm. Nếu phụ huynh sắp xếp cho con mình học lại một cấp độ nhất định và do đó được nhận giáo dục KG trong hơn 3 năm do lý do cá nhân (ví dụ: tình trạng cá nhân của trẻ, các yếu tố gia đình, thay đổi trường học, v.v.), thì phụ huynh phải trả toàn bộ học phí trước khi được khấu trừ trợ cấp theo Đề án. Trong những trường hợp đặc biệt, phụ huynh có thể nộp đơn xin gia hạn thời hạn hiệu lực của RC. Đơn xin gia hạn thời hạn hiệu lực của RC sẽ chỉ được Bộ Giáo dục (EDB) xem xét trên cơ sở từng trường hợp cụ thể đối với học sinh có nhu cầu đặc biệt. Người nộp đơn phải cung cấp bằng chứng có liên quan, ví dụ, báo cáo đánh giá do bác sĩ hoặc chuyên gia y tế đã đăng ký hành nghề có liên quan cấp (ví dụ: bác sĩ nhi khoa, bác sĩ tâm thần, nhà tâm lý học giáo dục, nhà tâm lý học lâm sàng, v.v.), xác nhận nhu cầu đặc biệt của trẻ và nhu cầu để trẻ theo học KG trong thời gian dài hơn ba năm thông thường.

6. Tôi hiểu rằng, để một Đề án-KG được giải ngân trợ cấp trong một tháng, thì một học sinh đủ điều kiện học tại KG đó phải đi học trong tháng đó. Nhìn chung, nếu học sinh đã nghỉ học trong suốt một tháng (tức là nghỉ học trong tất cả các ngày học của một tháng cụ thể), thì trợ cấp dành cho học sinh trong tháng đó sẽ không được giải ngân cho KG có liên quan; phụ huynh phải đồng toàn bộ học phí trước khi khấu trừ trợ cấp theo Đề án như được ghi trên “Giấy chứng nhận Học phí” của KG mà trẻ được nhận vào học. Nếu có bất kỳ trường hợp đặc biệt nào (ví dụ: nghỉ học do ốm trong cả tháng), sau khi nhận được lý do chính đáng và bằng chứng bằng tài liệu (đầy đủ tất cả các ngày học của tháng nghỉ học) từ phụ huynh, các KGs có thể nộp đơn lên EDB để xin trợ cấp cho tháng đó. Mỗi trường hợp sẽ được xem xét dựa trên giá trị riêng của từng trường hợp. Tuy nhiên, nếu học sinh nghỉ học cả tháng vì đi tham quan, thì việc giải ngân trợ cấp cho những trường hợp này sẽ không được xem xét.

7. Tôi xin cam kết và bảo đảm rằng mọi thông tin, tài liệu hỗ trợ và tuyên bố (sau đây gọi chung là “thông tin”) do tôi cung cấp hoặc được cung cấp thay mặt tôi liên quan đến đơn đăng ký này, thì bất kỳ thời điểm nào, đều chính xác và đầy đủ. Tôi hiểu rằng nếu tôi có ý khai sai sự thật, cố tình che giấu thông tin, hoặc gây hiểu lầm cho Chính phủ dưới bất kỳ hình thức nào, tôi sẽ có thể bị truy cứu trách nhiệm hình sự.

8. Nếu (I) bất kỳ tuyên bố nào do tôi đưa ra hoặc được thay mặt tôi đưa ra trong phần Cam kết và Tuyên bố này là không chính xác hoặc gây hiểu nhầm, hoặc nếu cung cấp một văn bản sai; hoặc (II) nếu tôi không tuân thủ bất kỳ điều khoản nào của Cam kết và Tuyên bố này, không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền hạn, quyền và biện pháp khắc phục nào mà Chính quyền HKSAR có thể có theo Cam kết và Tuyên bố này hoặc theo luật, thì Chính quyền HKSAR sẽ có quyền ngay lập tức vô hiệu hóa đơn này hoặc, tùy theo từng trường hợp, ngay lập tức vô hiệu hóa RC hoặc AP đã ban hành; và tôi có thể phải chịu bị kiện và / hoặc truy tố hình sự.

9. Tuyên bố Thu thập Thông tin Cá nhân

Tôi hiểu và đồng ý với:

Mục đích Thu thập

(a) Dữ liệu cá nhân do người nộp đơn cung cấp trong đơn này sẽ được sử dụng bởi EDB cho một hoặc nhiều mục đích sau:

(i) Các hoạt động liên quan tới việc xử lý, xác thực và đánh giá tính đủ điều kiện và đối chiếu đơn xin Giấy chứng nhận Đăng ký Nhập học Mầm non, hỗ trợ và trợ cấp cá nhân, cũng như dịch vụ giáo dục do EDB cung cấp;

(ii) Các hoạt động liên quan đến việc đối chiếu dữ liệu cá nhân với cơ sở dữ liệu của các cơ quan / ban ngành Chính phủ có liên quan khác liên quan đến việc xử lý, xác thực, đánh giá tính đủ điều kiện và đối chiếu đơn xin cấp nêu tại (i) ở trên;

(iii) Các hoạt động liên quan đến việc đối chiếu dữ liệu cá nhân trong cơ sở dữ liệu của EDB nhằm mục đích xác minh / cập nhật hồ sơ của EDB; và

(iv) Các hoạt động liên quan đến việc biên soạn số liệu thống kê, nghiên cứu và ấn phẩm của Chính quyền.

(b) Việc cung cấp dữ liệu cá nhân theo yêu cầu của biểu mẫu này và trong quá trình xử lý biểu mẫu này là bắt buộc. Trong trường hợp người nộp đơn không cung cấp những dữ liệu cá nhân đó, EDB có thể không thể xử lý hoặc tiếp tục xử lý đơn xin. cấp.

Những nhóm Người được chuyển nhượng dữ liệu

(c) Dữ liệu cá nhân do người nộp đơn cung cấp sẽ được cung cấp cho những người làm việc tại EDB. Ngoài ra, dữ liệu có thể được chuyển giao hoặc tiết lộ cho các bên hoặc trong các trường hợp được liệt kê dưới đây:

(i) các cơ quan và ban ngành Chính quyền khác, bao gồm Sở Di trú và Văn phòng Tài chính Sinh viên, cho các mục đích nêu tại đoạn (a) ở trên;

(ii) trường học có liên quan trong đơn vì các mục đích nêu tại đoạn (a) ở trên;

(iii) nhân sự, đại lý, nhà cung cấp dịch vụ hoặc tổ chức, bao gồm các công ty cung cấp dịch vụ chuẩn bị dữ liệu, được EDB thuê để cung cấp dịch vụ hoặc tư vấn cho các mục đích được đề cập ở đoạn (a) trên;

(iv) nơi người nộp đơn đã đưa ra sự đồng thuận theo quy định đối với việc tiết lộ đó; và

(v) khi việc tiết lộ đó được ủy quyền hoặc yêu cầu theo luật hoặc lệnh của tòa án áp dụng cho Hồng Kông.

Quyền truy cập vào Dữ liệu cá nhân

(d) Người nộp đơn có quyền yêu cầu truy cập và sửa dữ liệu cá nhân của mình do EDB nắm giữ. Yêu cầu truy cập hoặc sửa dữ liệu cá nhân phải được gửi bằng văn bản tới Senior Clerical Officer (Kindergarten Administration 2)1 tại P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hồng Kông hoặc gửi email tới scokga21@edb.gov.hk.

10. Cam kết và Tuyên bố này sẽ được điều chỉnh và diễn giải theo luật pháp của Hồng Kông, tôi và Chính quyền HKSAR sẽ tuân theo mà không thể hủy ngang quyền tài phán độc quyền của Tòa án Hồng Kông.

11. Tôi đã đọc kỹ các điều khoản của Cam kết và Tuyên bố này và hiểu đầy đủ các nghĩa vụ và trách nhiệm của mình theo Cam kết và Tuyên bố này.

Chữ ký của

Người nộp đơn:

Ngày thángYMD

Danh sách kiểm tra trước khi Nộp đơn

1. Đơn xin đã được điền chính xác và Phần V Cam kết và Tuyên bố đã được ký đúng chưa?

2. Anh/chị đã cung cấp bản sao giấy tờ tùy thân của mình chưa?

3. Anh/chị đã cung cấp bản sao giấy tờ tùy thân của tất cả (các) trẻ đăng ký chưa?

4. Nếu trẻ đăng ký **không phải** là con của anh/chị, anh/chị đã nêu rõ mối quan hệ với trẻ tại Phần III và cung cấp các giấy tờ chứng minh liên quan (bản sao giấy tờ tùy thân và bản gốc giấy ủy quyền của cha/mẹ của trẻ) chưa?

5. Anh/chị đã cung cấp địa chỉ liên hệ ở Hồng Kông chưa?

6. Đối với đơn xin cấp được gửi qua bưu điện, anh/chị đã viết địa chỉ bưu điện của EDB chính xác chưa (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hồng Kông) và đã dán đủ tem vào phong bì để gửi đơn chưa? Xin lưu ý rằng bất kỳ thư nào không được thanh toán đầy đủ sẽ bị Bưu điện Hồng Kông loại bỏ.

7. Anh/chị đã giữ lại bản sao của đơn đã điền đầy đủ chưa?

EDB 193E